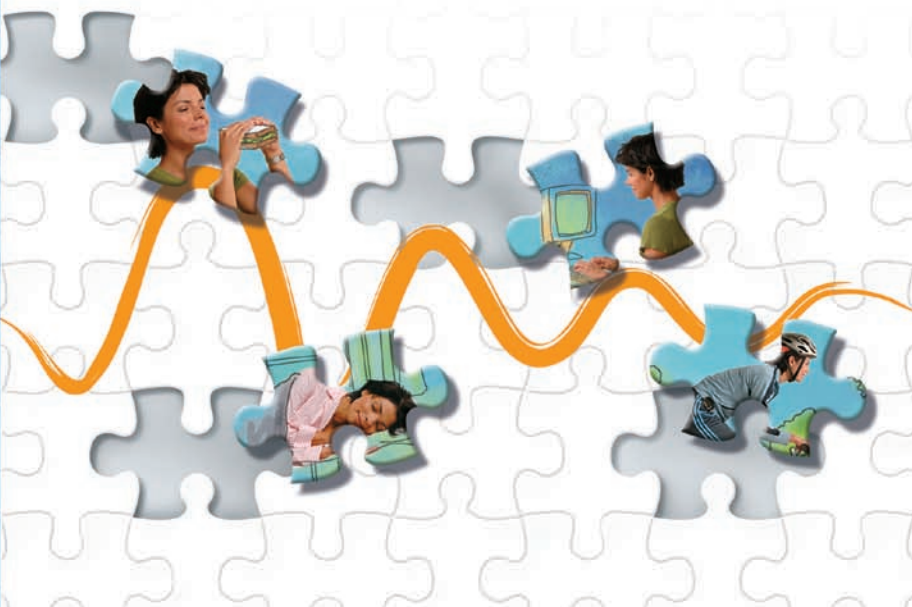


# CareLink<sup>®</sup> PRO

SOFTWARE DE GESTÃO DA TERAPIA PARA A DIABETES



Guia de instalação

© 2010, Medtronic MiniMed, Inc. Todos os direitos reservados.

Paradigm<sup>®</sup>, Paradigm Link<sup>®</sup> e CareLink<sup>®</sup> são marcas comerciais registradas da Medtronic, Inc.

Com-Station<sup>™</sup> e ComLink<sup>™</sup> são marcas comerciais da Medtronic, Inc.

Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> e Vista<sup>®</sup> são marcas comerciais registradas da Microsoft Corporation.

Adobe<sup>®</sup> e Reader<sup>®</sup> são marcas comerciais registradas da Adobe Systems, Incorporated



# Medtronic

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555

**EC REP**

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)

6025198-192\_a

REF MMT 7335



O CareLink® Pro foi concebido para simplificar e melhorar a gestão e o tratamento dos doentes com diabetes. O software transforma os dados da bomba de insulina, do medidor de glicemia e do sensor de glicemia em informações utilizáveis, através de uma série de relatórios. Estes relatórios permitem aos médicos a tomada de decisões de tratamento mais informadas para os seus doentes com diabetes.

## Requisitos do sistema informático

- Esta aplicação foi validada e aprovada para utilização em computadores portáteis ou de secretária com as versões norte-americana, britânica, alemã, francesa, espanhola, italiana, holandesa e sueca dos seguintes sistemas operativos:
  - Microsoft® Windows XP Professional 32 bits, Service Pack 2 ou 3
  - Microsoft® Windows Vista®, 32 bits ou 64 bits, Service Pack 2
  - Microsoft® Windows 7, 32 bits ou 64 bits

**NOTA:** tem todos os fabricantes de medidores de glicose sérica suportam a tecnologia de 64 bits. Antes de instalar o CareLink Pro num sistema operativo de 64 bits, certifique-se de que o(s) medidor(es) de glicose que pretende actualizar possuem suporte para 64 bits. Para verificar isto, e obter os requisitos de pré-instalação, contacte o fabricante dos medidores de glicose.

- Software Adobe® Reader® (versão 7.0 no mínimo).
- Mínimo de 512 MB de RAM (recomendamos 1 GB ou mais).
- Mínimo de 300 MB de espaço livre em disco para a instalação do programa. E até 4 GB para estabelecer e expandir uma base de dados de doentes.
- Resolução mínima do ecrã de 800 x 600 pixels (1024 x 768 recomendados).
- Disponibilidade de porta série de comunicação para ligação a um monitor Paradigm Link®, Com-Station™, ComLink™ ou outros medidores suportados.
- Disponibilidade de porta USB de comunicação para ligação a um monitor CareLink® USB, Paradigm Link® Monitor\* ou a outros medidores que usem um cabo USB para a actualização (o Paradigm Link apenas é suportado por sistemas operativos de 32 bits).

**NOTA:** tem de instalar o controlador do software fornecido pelo fabricante do medidor para ser possível actualizar um medidor com o CareLink Pro, utilizando um cabo USB. Confirme igualmente com o fabricante do medidor para ter a certeza de que o controlador USB é compatível com o seu sistema operativo.

- Unidade de CD-ROM para a instalação do programa.

\* Não se encontra disponível em todos os países.

## Dispositivos e acessórios de hardware suportados

Para saber quais os dispositivos e hardware suportados, consulte o *Guia do utilizador do CareLink® Pro*. Para visualizar o guia do utilizador, consulte “Aceder ao Guia do utilizador” na página 6.

## Manuseamento de CDs

Para proteger o lado sem etiqueta de riscos, impressões digitais, partículas de pó e manchas, nunca toque no lado sem etiqueta nem o coloque voltado para baixo sobre uma superfície rígida. Evite expor o CD a luz solar directa, temperaturas elevadas, humidade, poeira ou sujidade.

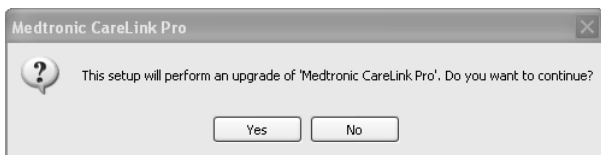
## Actualizar o software

Se já estiver a usar o CareLink Pro, pode utilizar este CD para actualizar a sua aplicação. Siga as etapas descritas nesta secção. Se estiver a instalar o CareLink Pro pela primeira vez, consulte “Instalação do software”.

**NOTA:** recomendamos que efectue cópias de segurança da sua base de dados antes de proceder à actualização. Para obter instruções, consulte o *Guia de administração do sistema CareLink Pro*, incluído no CD-ROM deste software em:

```
\\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\  
SystemAdminGuide7335.pdf
```

1. Encerre todos os programas de software que estiverem a ser executados no computador.
2. Introduza o CD de instalação do CareLink Pro na unidade de CD. Aparece a seguinte mensagem.



3. Clique em YES (Sim) para continuar com a actualização do CareLink Pro.
4. Aparece uma mensagem indicando que o assistente de instalação vai actualizar a sua base de dados. Clique em NEXT (Seguinte) para continuar com o processo de actualização.

5. Poderá ver o progresso da actualização. Quando estiver completa, surge uma mensagem, indicando que o CareLink Pro foi instalado com êxito.
6. Clique em FINISH (Terminar) para sair do assistente de instalação.

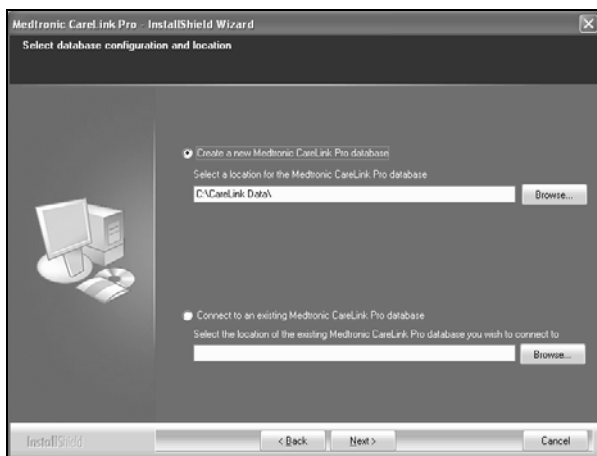
## Instalação do software

Leia e siga sempre as instruções à medida que forem surgindo no ecrã do computador. Estas são as etapas de uma instalação habitual. Para decisões de instalação avançada, consulte o *Guia de administração do sistema CareLink Pro*, incluído no CD-ROM deste software em:

`\Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\  
SystemAdminGuide7335.pdf`

**NOTA:** para instalar este software, tem de ter privilégios de administrador do Windows. Se não tiver ou caso tenha problemas com a instalação deste software, consulte “Resolução de problemas” na página 7.

1. Encerre todos os programas de software que estiverem a ser executados no computador.
2. Introduza o CD de instalação do CareLink Pro na unidade de CD.  
Surge o Assistente de instalação.
3. Seleccione o idioma pretendido e clique em OK.
4. Clique em NEXT (Seguinte).
5. Para aceitar o local predefinido de instalação dos ficheiros do CareLink Pro, clique em NEXT (Seguinte). Para escolher uma nova localização, clique em CHANGE (Alterar), seleccione um novo local e clique em NEXT (Seguinte).  
Aparece o seguinte ecrã.



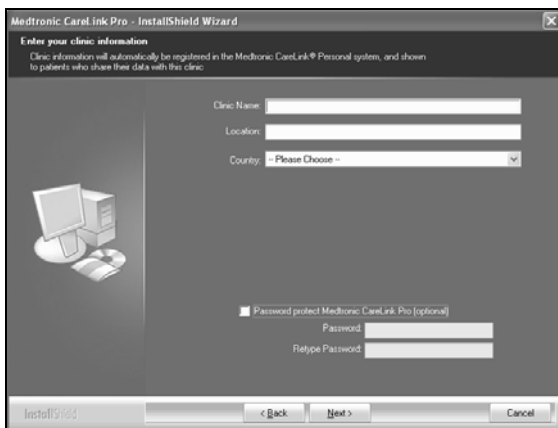
6. Decida se vai criar uma nova base de dados ou ligar-se a uma já existente. A base de dados é onde o CareLink Pro guarda todas as informações sobre os doentes. Se for a primeira pessoa ou a única pessoa a instalar este software, provavelmente decidirá criar uma nova base de dados.

Se planear instalar o software em vários PCs ligados em rede, pretenderá certamente que todos os PCs fiquem ligados a uma única base de dados. Uma das formas de o conseguir, é criando uma nova base de dados durante a primeira instalação do CareLink Pro (num local a que os outros PC tenham acesso, como na unidade de rede). Em seguida, quando instalar o software nos outros PCs em rede, efectue a ligação a esta base de dados existente, durante o processo de instalação.

Siga as etapas da opção adequada.

#### **Opção 1: Criar uma nova base de dados**

- Clique em *Create a new Medtronic CareLink Pro database* (Criar uma nova base de dados Medtronic CareLink Pro).
- Clique em NEXT (Seguinte) para aceitar o local predefinido. Ou clique em BROWSE (Procurar) para especificar o local da nova base de dados (no seu PC ou numa unidade de rede) e clique em NEXT (Seguinte). Aparece o seguinte ecrã:



- c) Digite o nome e localização da sua instituição de saúde e clique em NEXT (Seguinte). Esta informação é visualizada sempre que iniciar o software. É igualmente a forma que os doentes têm para o identificar através das respectivas contas CareLink Personal.
- d) (Opcional) Para proteger o software com palavra-passe, seleccione a caixa de verificação junto a *Password Protect Medtronic CareLink Pro (Proteger com palavra-passe Medtronic)*. Em seguida, digite a palavra-passe nos campos *Password* (Palavra-passe) e *Retype Password* (Digite novamente a palavra-passe).

**NOTA:** se optar por proteger o software com palavra-passe, anote a palavra-passe e guarde-a num local seguro. Se não se conseguir lembrar da palavra-passe, vai ter de reinstalar o software. Uma vez reinstalado o software, será criada uma base de dados nova e não conseguirá aceder a quaisquer informações de doentes que se encontravam na base de dados anterior.

Se não pretender proteger o software com palavra-passe, retire a marca de visto ao lado de *Password Protect Medtronic CareLink Pro*.

## **Opção 2: Efectuar a ligação a uma base de dados existente**

- a) Clique em *Connect to an existing Medtronic CareLink Pro database* (Ligar a uma base de dados Medtronic CareLink Pro já existente).
- b) Clique em *BROWSE* (Procurar) e localize a base de dados existente com a qual pretende estabelecer uma ligação. O nome do ficheiro da base de dados CareLink Pro tem a extensão *.cldb*. Possui uma localização predefinida, mas pode estar guardado num directório diferente do seguinte:  
*C:\CareLink Data*

7. Leia o Acordo de licença do software. Clique em *I accept the terms of the license agreement* (Aceito os termos do acordo de licença) e, em seguida, clique em NEXT (Seguinte) para continuar.
8. Clique em NEXT e siga as instruções do ecrã.
9. Após a instalação do CareLink Pro no sistema, surge o ícone CareLink Pro no seu ambiente de trabalho. Além disso, os ícones serão acrescentados ao menu Start (Iniciar), incluindo os atalhos para o Guia do utilizador e Guia de consulta dos relatórios.

## **Aceder ao Guia do utilizador**

Depois de instalar o CareLink Pro, pode visualizar uma versão PDF do guia do utilizador no menu Help (Ajuda) do software. Proceda da seguinte forma:

1. Clique na opção de menu **Help** (Ajuda).
2. Clique em **View User Guide (PDF)** (Ver Guia do utilizador (PDF)) e seleccione o idioma pretendido.

Abre-se o guia do utilizador do CareLink Pro no idioma especificado.

## **Abrir o guia do utilizador a partir do CD**

Para abrir e ver o guia do utilizador directamente a partir do CD de instalação do CareLink Pro, proceda da seguinte forma:

1. Verifique se o CD de instalação do CareLink Pro está inserido na unidade de CDs.
2. Abra O meu computador no seu ambiente de trabalho ou no menu Iniciar e faça duplo clique sobre o ícone da unidade de CDs.
3. Vá até ao directório **Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation**.
4. Faça duplo clique no directório **UserGuide**.
5. Faça duplo clique sobre o ficheiro do guia do utilizador no idioma que preferir.

**NOTA:** Se não conseguir aceder ao guia do utilizador, pode precisar de instalar o Adobe Reader. Consulte a secção seguinte.

## **Instalar o Adobe Reader a partir do CD**

Para instalar o Adobe Reader directamente a partir do CD do CareLink Pro, proceda da seguinte forma:

1. Encerre o software CareLink Pro.
2. Introduza o CD de instalação do CareLink Pro na unidade de CDs.
3. Abra O meu computador no seu ambiente de trabalho ou no menu Iniciar e faça duplo clique sobre o ícone da unidade de CDs.



4. Faça duplo clique sobre um dos ficheiros Adobe Reader seguintes:

- **AdbeRdr930\_en\_US.exe** (inglês)
- **AdbeRdr930\_de\_DE.exe** (alemão)
- **AdbeRdr930\_fr\_FR.exe** (francês)

5. Siga as instruções de instalação que surgirem no ecrã.

6. Se isso lhe for pedido, reinicie o computador.

**NOTA:** Se surgirem problemas durante a instalação do Adobe Reader, consulte o sítio na Web da Adobe em [www.adobe.com](http://www.adobe.com).

## **Resolução de problemas**

Seguem-se alguns problemas que podem ocorrer durante a instalação deste software e as respectivas soluções.

### **No Administrator rights on this computer (Não tem direitos de Administrador neste computador)**

Se receber uma mensagem de erro indicando que não possui privilégios de administrador no computador, pode fazer o seguinte:

- instalar o software com uma conta de utilizador diferente que possua privilégios de administrador para o computador em causa ou
- contactar o departamento que presta assistência informática e pedir-lhes que alterem os privilégios da sua conta ou que instalem o software.

### **O Assistente de instalação não aparece**

Se o Assistente de instalação não aparecer, poderá aplicar-se uma ou ambas das seguintes condições

- Se os componentes necessários ao CareLink Pro estiverem em falta no sistema, surgirá um aviso. Clique em NEXT (Seguinte) e siga as indicações no ecrã para permitir ao CareLink Pro instalar os itens em falta nesse momento.
- Se estiver a instalar o CareLink Pro num computador com um sistema operativo diferente do que foi validado, aparece uma mensagem. Clique em YES (Sim) para continuar com a instalação do CareLink Pro.

Reunidas as condições acima referidas, aparecerá o Assistente de instalação.

### **Não consegue criar uma nova base de dados**

Não será autorizado a criar uma nova base de dados num directório que já contenha uma base de dados CareLink Pro. Terá de:

- criar uma nova base de dados num directório diferente do que já contém a base de dados existente ou
- deslocar a base de dados existente para um local diferente no computador e instalar então o software.





## Assistência

Contacte o seu representante local. Aceda ao seguinte URL para consultar os dados internacionais de contacto:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

### Tabela de ícones

A tabela seguinte descreve os ícones que aparecem nas etiquetas do produto.

Descrição	Ícone
Um por contentor/embalagem	(1x)
CD incluído	
Atenção: leia todos os avisos e precauções nas instruções de utilização.	
Data de fabrico (ano)	
Número de catálogo	REF
Conformité Européenne (Conformidade Europeia). Este símbolo significa que o dispositivo está em total conformidade com a Directiva Europeia 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos e a Directiva R&TTE 1999/5/CE.	

# CareLink<sup>®</sup> PRO

SOFTWARE DE GESTÃO DA TERAPIA PARA A DIABETES



**Medtronic**

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)

**EC REP**

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000